



Tertanggal 6 hingga 24 April, akan diterapkan gerakan warga demi membangun kota yang aman di musim semi ini. Selama periode tersebut, pihak kota dan organisasi terkait akan bekerja sama untuk memperkuat sistem patroli. Penting bagi setiap penduduk untuk menaati peraturan lalu-lintas dan selalu waspada akan kemungkinan terjadinya kecelakaan lalu-lintas dan kejahatan lainnya.

### 1. 市営住宅入居者募集

#### PEREKRUTAN PENGHUNI PERUMAHAN KOTA

INFO DARI: DIVISI KONSTRUKSI, TELEPON: 0533-89-2144

Jadwal Huni: Selasa, 1 Juli

Syarat Penghuni: ① Bertempat tinggal atau bekerja di dalam kota, ② Saat ini tinggal bersama kerabat atau memiliki kerabat yang akan tinggal bersama, ③ Sedang mengalami kesulitan dalam hal hunian, ④ Memenuhi standar penghasilan yang ditetapkan pada regulasi, ⑤ Calon penghuni bukan merupakan anggota kelompok kriminal, ⑥ 3DK adalah hunian untuk keluarga beranggota 2 orang atau lebih (beberapa hunian bisa digunakan untuk 1 orang), ⑦ 4DK adalah hunian untuk keluarga beranggota 4 orang atau lebih, ⑧ Tunjangan kesejahteraan berlaku untuk rumah tangga lanjut usia, rumah tangga penyandang disabilitas, rumah tangga orang tua tunggal dengan anak, rumah tangga yang mengasuh anak, dan sebagainya.

Pendaftaran: Tanggal 1-14 April, formulir pendaftaran diserahkan langsung ke Divisi Konstruksi. Formulir pendaftaran tersedia di Divisi Konstruksi (Dapat diunduh dari situs web).

Pengundian: Jumat, 18 April mulai pukul 10:00, Balai Kota Utama, Ruang Pertemuan 34

Lain-lain: Saat kontrak diperlukan seorang penjamin dan deposito jaminan (sebesar biaya sewa 3 bulan pada periode huni).

DENAH	HUNIAN	JUMLAH ANGGOTA KELUARGA	DENAH	HUNIAN	JUMLAH ANGGOTA KELUARGA (KHUSUS UNTUK PENDUDUK YANG BERHAK)
2DK	CHIGIRI	1 rumah (-)	3DK	UENO	1 rumah (-)
	TOYOKAWA	1 rumah (-)		GOYU	1 rumah (-)
3DK	YAYOI	2 rumah (-)	4DK	UENO	2 rumah (1 rumah)
	DAINI AKEBONO	1 rumah (-)			

\*Untuk 3DK, perumahan daerah Toyokawa menerima penghuni tunggal (harus 60 tahun keatas, penyandang disabilitas, dll).

\*Untuk Hirao dan Chigiri, hanya tersedia rumah tipe 3DK.

### 2. 軽自動車税(種別割)の減免申請

#### PERMORONAN PENGURANGAN/PENGHAPUSAN PAJAK KENDARAAN RINGAN (KLASIFIKASI)

INFO DARI: DIVISI PAJAK KOTA, TELEPON: 0533-89-2129

Pengurangan pajak kendaraan ringan (klasifikasi) diberikan berdasarkan permohonan untuk pemilik kendaraan berikut. Bagi orang yang baru mengajukan pengurangan pajak, silakan ajukan permohonan langsung ke Divisi Pajak Kota (Gedung Pemerintah Utara lantai 1) paling lambat Senin, 2 Juni. Bagi orang yang telah menyelesaikan permohonan sampai tahun 2024, silakan kirim kembali "Laporan Status dan Permohonan Pengurangan/Pembebasan" yang telah Anda kirim lewat pos pada akhir Maret.

■Kendaraan milik penyandang disabilitas fisik dan sebagainya  
Kendaraan ringan milik penyandang disabilitas fisik, intelektual, atau mental (terbatas satu unit per orang). Ada kalanya tidak dapat diterapkan tergantung pada klasifikasi dan tingkat disabilitas. Tidak termasuk orang yang menerima pengurangan pada klasifikasi pajak mobil (mobil biasa) dan subsidi taksi kesejahteraan (tidak

termasuk subsidi tarif taksi kesejahteraan untuk penyandang disabilitas berat) pada tahun 2025.

Dokumen yang diperlukan: ① Bukti verifikasi kendaraan, ② Surat Izin Mengemudi, ③ Buku asuransi kesejahteraan disabilitas fisik/perawatan/disabilitas mental, ④ Sertifikat mata pencaharian yang sama (apabila pengemudi dan penyandang disabilitas fisik memiliki rumah tangga yang berbeda).

■Kendaraan yang dimodifikasi secara khusus untuk digunakan oleh penyandang disabilitas fisik

Kendaraan ringan yang dilengkapi alat pengangkat kursi roda dan lainnya.

Dokumen yang diperlukan: ① Bukti verifikasi kendaraan, ② 1 lembar foto yang bisa menjelaskan nomor kendaraan dan struktur kendaraan.

### 3. 児童手当を支払います

#### PEMBAYARAN TUNJANGAN ANAK

INFO DARI: DIVISI DUKUNGAN PENGASUHAN ANAK, TELEPON: 0533-89-2133

Pembayaran dana tunjangan anak berkala (Jatah bulan Februari - Maret) akan ditransfer ke rekening bank yang terdaftar masing-masing pada hari Senin, 7 April. Tidak akan ada pemberitahuan secara individu, silakan periksa buku bank Anda.

### 4. 就学援助制度の援助対象者を拡充

#### PERLUASAN CAKUPAN TARGET PENERIMA BANTUAN PENDIDIKAN

INFO DARI: DIVISI PENDIDIKAN SEKOLAH, TELEPON: 0533-88-8033

Subsidi biaya makan siang dan lainnya diberikan bagi rumah tangga dengan siswa SD atau SMP yang mengalami kesulitan ekonomi.

Jenis subsidi: Biaya makan siang, biaya perlengkapan sekolah, biaya transportasi ke sekolah, biaya studi tur, dan sebagainya  
Sasaran: Keluarga yang memenuhi kriteria pendapatan yang ditetapkan oleh Dewan Pendidikan dan memiliki anak yang bersekolah di salah satu Lembaga Pendidikan dibawah ini: ① Sekolah dasar atau menengah pertama di dalam kota, ② Sekolah menengah terpadu tingkat prefektur (hanya untuk tingkat menengah pertama), ③ Sekolah dasar atau menengah pertama negeri atau swasta.

Pendaftaran: Stempel keluarga dan buku tabungan dengan nama pendaftar diserahkan ke Divisi Pendidikan Sekolah bagi pendaftar baru (Gedung Pemerintahan Otowa lantai 3).

Lainnya: Bagi orang yang tahun ini baru pindah ke Kota Toyokawa, mohon membawa bukti penghasilan yang didapatkan di tempat tinggal sebelumnya (untuk semua orang berusia minimal 20 tahun yang tinggal bersama pendaftar).

### 5. 自転車乗車用ヘルメットの購入費の補助

#### DANA TUNJANGAN HELM SEPEDA

INFO DARI: DIVISI HAM DAN KEAMANAN, TELEPON: 0533-89-2149

Untuk mengurangi dampak kerugian akibat kecelakaan saat bersepeda, kami akan memberikan bantuan biaya untuk pembelian helm sepeda.

Target: Memiliki alamat rumah di kota Toyokawa  
Mengenai helm: Helm harus memiliki tanda SG (Standar keamanan resmi) dan dibeli setelah tanggal 1 April 2025

Dana tunjangan: setengah dari biaya pembelian helm akan ditunjang (maksimal 2.000 yen, untuk satu helm per penduduk)

Pendaftaran: Harap mengisi dan membawa formulir pendaftaran yang disertakan struk pembelian dengan nama helm tertera. Dokumen bisa diserahkan langsung ke kantor Divisi HAM dan Keamanan (Gedung Pemerintahan Utama Utara) dan juga bisa dikirimkan melalui kantor pos. Formulir pendaftaran bisa diunggah dari situs resmi kota dan juga tersedia di kantor Divisi HAM dan Keamanan.

### 6. 特定健診・後期高齢者医療健診受診券を送付

#### PENGIRIMAN TIKET PEMERIKSAAN KESEHATAN KHUSUS/PEMERIKSAAN KESEHATAN LANSIA PERIODE LANJUT

INFO DARI: DIVISI ASURANSI DAN PENSIUN, TELEPON: 0533-95-0232

Kami akan mengirimkan tiket pemeriksaan kesehatan khusus untuk tahun 2025 pada akhir bulan April (untuk anggota Asuransi Kesehatan Nasional berusia 40 ke atas) dan pemeriksaan kesehatan lansia periode lanjut (untuk anggota sistem pemeriksaan kesehatan lansia periode lanjut). Batas masa berlaku adalah Selasa, 10 Februari 2026. Orang yang tidak memenuhi syarat untuk Asuransi Kesehatan Nasional atau sistem pemeriksaan medis lansia periode lanjut tidak bisa mengikuti pemeriksaan pada hari pemeriksaan. Untuk detail tentang cara pemeriksaan kesehatan, silakan periksa informasi yang terlampir dalam tiket pemeriksaan kesehatan.

みんなで楽しく歩こう会

AYO JALAN SANTAI BERSAMA!

INFO DARI: PUSAT KESEHATAN, TELEPON: 0533-89-0610

Tanggal dan Waktu: Jumat, 23 Mei, pukul 10:00-11:30 (Jika hujan: Ditunda hingga Selasa, 27 Mei)

Tempat: Taman Akatsukayama (Akatsukayama Koen)

Isi Acara: Jalan santai dan Pidato dari instruktur olahraga kesehatan

Target: Penduduk yang tinggal di dalam kota

Barang bawaan yang diperlukan: Handuk, minuman

Pendaftaran:

- Batas akhir: Kamis, 22 Mei
- Cara: Telepon (0533-95-4803) atau faks (0533-89-5960) ke Pusat Kesehatan

Untuk pendaftaran lewat faks, tuliskan:

1. Nama
2. Nomor telepon
3. Tanggal lahir
4. Nama acara: "Aruko Kai" (Jalan Santai)

DOKTER JAGA UNTUK KEADAAN DARURAT BULAN APRIL

4月の救急当直医

Pusat Kesehatan (Hoken Center) 0533-89-0610. Harap cek jam kerja terlebih dahulu sebelum menelpon. Dokter jaga bisa berubah sesuai dengan keadaan. Untuk info Lebih lanjut, Hubungi kantor PEMADAM KEBAKARAN 0533-89-0119.

PENYAKIT DALAM/PEDIATRI (内科・小児科)

Hari Kerja, 19:30 - 22:30

Hari sabtu, 14:30 - 17:30, 18:45 - 22:30

Hari minggu, tanggal merah, 8:30 - 11:30, 12:45 - 16:30, 17:45 - 22:30

Kyuujiitsu Yakan Kyuubyou Shinryoujyo (Hagiya chō) 0533-89-0616

Setiap hari, 23:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chō) 0533-86-1111

DEPARTAMEN BEDAH (外科)

Sabtu, pendaftaran setelah jam konsultasi ditutup - 18:00

Hari minggu, tanggal merah, pendaftaran 10:00 - 18:00

Tanggal 5	Sabtu	Kachi Byouin (Kou chō)	0533-88-3331
Tanggal 6	Minggu	Gotou Byouin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Tanggal 12	Sabtu	Miyachi Byouin (Toyokawa chō)	0533-86-7171
Tanggal 13	Minggu	Toyokawa Sakura Byouin (Ichida chō)	0533-85-6511
Tanggal 19	Sabtu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chō)	0533-73-3777
Tanggal 20	Minggu	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 26	Sabtu	Kaitou Clinic (Toyokawa Sakaemachi)	0533-86-3300
Tanggal 27	Minggu	Gotou Byouin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Tanggal 29	Selasa	Miyachi Byouin (Toyokawa chō)	0533-86-7171

Hari kerja, setelah selesai pelayanan medis - 8:00

Hari sabtu, minggu, dan tanggal merah, 18:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chō) 0533-86-1111

DOKTER GIGI (歯科)

Hari kerja, sabtu, 20:00 - 22:30

Hari minggu, tanggal merah, 9:00 - 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryou Center (Suwa) 0533-84-7757

DOKTER KANDUNGAN (婦人科)

Pendaftaran 9:00 - 16:30

Tanggal 13	Minggu	Watanabe Ladies (Ushikubo chō)	0533-85-3511
Tanggal 27	Minggu	Fujisawa Frauen Klinik (Yotsuya chō)	0533-84-1180

DOKTER MATA (眼科)

Pendaftaran 15:00 - 17:00

Tanggal 26	Sabtu	Toyokawa Tanaka Ganka (Shuku chō)	0533-72-2233
------------	-------	-----------------------------------	--------------

DOKTER THT (耳鼻科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 6	Minggu	Itaya Jibi Inkouka (Baba chō)	0533-89-8733
Tanggal 13	Minggu	Zoushi Jibi Inkouka (Zoushi)	0533-86-8880
Tanggal 20	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chō)	0533-73-3777
Tanggal 27	Minggu	Jibi Inkouka Inoue Iin (Noguchi chō)	0533-89-3387

UROLOGI (DOKTER SPESIALIS KEMIH) (泌尿器科)

Pendaftaran 18:00 - 20:00

Tanggal 19	Sabtu	Oono Jin Hinyoukika (Baba chō)	0533-86-9651
------------	-------	--------------------------------	--------------

DERMATOLOGI (皮膚科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 26	Sabtu	Toyokawa Hifu no Clinic (Baba chō)	0533-95-1114
------------	-------	------------------------------------	--------------

LAYANAN KONSULTASI WARGA NEGARA ASING

Divisi Aktivitas Sipil Dan Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 8:30 - 17:15

Telepon: 0533-89-2158

Asosiasi Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 8:30 - 17:15

Telepon: 0533-83-1571 (Bahasa Spanyol, Portugal, Inggris, Dan Mandarin)



[Situs Web]

Populasi Kota Toyokawa Per 1 Maret 2025: 183.572 Orang

- ◎ Warga Negara Asing: 8.652
- ◎ Brazil: 3.076
- ◎ Vietnam: 1.963
- ◎ Filipin: 925
- ◎ Indonesia: 540
- ◎ Peru: 478
- ◎ Tiongkok: 447
- ◎ Korea Selatan: 424
- ◎ Nepal: 236
- ◎ Myanmar: 122
- ◎ Thailand: 69
- ◎ Kamboja: 69
- ◎ Lainnya: 303

BULETIN TOYOKAWA/Koho Toyokawa 広報とよかわインドネシア語 Toyokawa Shi Shimin Kyoudou Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課 Tel: 0533-89-2158 FAX: 0533-95-0010 email: [kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp](mailto:kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp)